



德国



童话

梁言/选编

21世纪出版社

精选



德国童话精选

梁言/选编

21世纪出版社

书 名：德国童话精选

选 编：梁 言

责任编辑：吴一天

装帧设计：毛加农

封面设计：梅家强

出 版：21世纪出版社（南昌市新魏路5号）

经 销：各地新华书店

印 刷：江西新华印刷厂

开 本：787×960×mm1/32

印 张：5.25

字 数：10万

版 次：1991年3月第1版第1次印刷

印 数：1—10,000

定 价：2.10元·ISBN7—5391—0587—9/I·147

邮政编码：330002

（21世纪版图书凡属印刷、装订错误请随时向承印厂调换）

前 言

闻名世界的德国童话，是童话百花园中的一朵奇葩。从历史发展来看，德国童话大体可分为两大类：一是作者为了阐述个人的主观思想或本流派的宗旨所创作的童话作品，称艺术童话；另一类是长期在民间口耳相传，由某个作家搜集和整理的民间传说，或是取材于民间传说经作者艺术加工和改编而成的童话作品，叫民间童话。艺术童话多内容深奥，文辞晦涩，不易为儿童所接受；我们通常所说的德国童话多指后种。

提到德国童话，必须得提到雅科布·格林和威廉·格林兄弟。格林兄弟可以说是德国民间童话的集大成者，他们编写出版的《儿童和家庭故事集》、《德国传说》和《德国童话》，以丰富的想象、曲折的情节和朴素的语言，受到了全世界人民尤其是孩子们的喜爱。迄今，格林童话已被译成七十多种文字在世界广为流传，经久不衰。德国另一位享有世界声誉的童话作家是威廉·豪夫，他的童话多通过传奇故事的形式，揭露当时德国腐朽的社会现实，其文笔干净利落，明朗自然，读后给人留下极

其深刻的印象。在这以后出现的童话作家贝希施泰因，被称作是继格林兄弟之后，德国最受欢迎的童话作家，他的童话素材多来自书本，然后加以重新讲述和补充，使之成为一篇新的童话，其情节更为曲折，内容更为充实完整，大大超过了原素材，具有独特的艺术效果。

本书所选的二十余篇童话，既有上述名家的名篇，也不乏优秀的民间佳作，像《白雪公主》、《灰姑娘》、《小红帽》、《小穆克》、《两个玛丽亚》等童话，其文字浅显易懂，情节引人入胜，内容健康活泼，读来朗朗上口，相信它们一定会得到我国广大小读者的喜爱。

编者

1991年6月

《红领巾书架》

顾问：（以姓氏笔画为序）

王太华 吴运铎

杨沫 张会村

段火梅 倪少成

黄定元 温新华

主编：熊向东

副主编：汪述荣 高学葵

编委：（以姓氏笔画为序）

邓宗觉 汪述荣

吴海 杜林

林俊 高学葵

黄庆来 熊向东

总策划：林俊

● 中外童话精选 ●

责任编辑：郑明华 吴一天 吴思政

目 录

白雪公主	(格林)	(1)
灰姑娘	(格林)	(13)
小红帽	(格林)	(22)
不莱梅城里的乐师	(格林)	(26)
青蛙王子	(格林)	(31)
猫和老鼠交朋友	(格林)	(37)
渔夫和他的妻子	(格林)	(41)
蓝灯	(格林)	(53)
小穆克	(豪夫)	(59)
年轻的英国人	(豪夫)	(83)
七只乌鸦	(贝希施泰因)	(107)
两个玛丽亚	(贝希施泰因)	(113)
强壮的高特利布	(贝希施泰因)	(118)
勇敢的吹笛人	(贝希施泰因)	(130)
赛七美	(贝希施泰因)	(134)
神奇的国家什拉拉菲		(139)
蜜糖饼做的小房子		(141)
农夫做买卖		(145)
先知博士		(150)

煮甜粥的魔罐	(153)
三个手艺人 and 他们的梦	(155)
地狱里的两个屠夫	(157)
科贝斯先生	(160)

白雪公主

有一年隆冬时节，天空飘着鹅毛大雪。一个王后坐在黑油油的乌木框子窗边缝衣服。她一面缝，一面望着窗外的雪，一不留神，针扎破了手指，流出血来，有三滴血滴在了雪地上。鲜红的血映着洁白的雪，显得非常美丽，于是她想：但愿我能生一个孩子，皮肤像雪一样白净，像血一样红润，头发像乌木一样黑亮。

过了不久，她果然生下一个女孩，皮肤像雪一样白净，像血一样红润，头发像乌木一样黑亮，她因此给她起名叫“白雪公主”。但是孩子生下来以后，王后却死去了。

过了一年，国王又娶了一个妻子。

这是一个漂亮的女人，但是她傲慢，自负，容不得别人比她更漂亮。她有一面魔镜，每当她走到它前面照镜子时，她总是问：

“墙上的小镜子，小镜子，

全国的女人数谁最美丽？”

镜子回答说：“王后，全国数你最美丽。”

她听了很满意，因为她知道，镜子讲的是真话。

但是白雪公主渐渐长大了，而且越长越漂亮，到了七岁的时候，她长的像晴天一样美丽，比王后还要漂亮。有一次，王后问镜子：

“墙上的小镜子，小镜子，
全国的女人谁最美丽？”

镜子回答说：

“王后，在这儿数你最美丽，
但是白雪公主比你还要漂亮一千倍。”

王后听了大吃一惊，忌妒得脸色发青。从此，她一看见白雪公主，就气得心发颤，她十分忌恨她。妒忌和傲慢像一把野草，在她心中越长越高，使她日夜不得安宁。于是，她叫来一个猎人，对他说：“你把这个孩子带到森林里去，我再也不想看见她。你必须杀死她，把她的肝和肺拿给我作凭证。”

猎人听从她的话，把白雪公主带走了。他抽出猎刀，刚要刺穿她那颗纯洁的心时，她哭了起来，说：“啊，亲爱的猎人，你饶了我吧！我要跑到偏僻的森林里去，永远也不回家。”

因为她长得那样美丽，猎人起了怜悯之心，说：“那你快跑走吧，可怜的孩子！”他想，野兽马上就会把她吃掉的。不过他确实觉得，心上的石

头好像落了地，因为他用不着亲手把她杀死了。这时，正好有一只小野猪跑过来，猎人把它刺死，取出它的肝和肺，作为证物拿回去给王后看。这个狠毒的女人让厨师放了盐把它们煮熟，吃掉。她以为自己吃的是白雪公主的肝和肺呢。

可怜的孩子孤零零一人留在茫茫的林海之中，非常害怕。她望着树上的叶子，不知道该怎么办。于是她奔跑起来，越过尖尖的岩石，穿过茂密的荆棘，许多野兽从她身旁跑过，但是它们没有伤害她。她拼命地跑啊，跑啊。傍晚的时候，她看见一所小房子，就走进去休息。

小房子里所有的东西都很小，但小巧玲珑，整洁干净。屋子中间放着一张铺着白桌布的小桌子，桌子上摆着七只小盘子，每只盘子都有一把小勺子，另外还有七把小刀子、七把小叉子和七个小酒杯。靠墙并排放着七张小床儿，床上铺着雪白的床单。

白雪公主又饥又渴，就从每只小盘子里吃一点蔬菜和面包，又从每个小酒杯里喝一点葡萄酒，因为她不想把一只小盘子里的东西全部吃光。吃喝过后，她觉得非常疲倦，想在一张床上躺下，可是没有一张合适的，不是太长就是太短，直到第七张床才好，她就躺在上面睡着了。

当天完全黑下来的时候，小房子的主人——七

个小矮人回来了。原来他们进山采矿去了。他们点起七盏小灯，把屋子照得通明。他们发现有人来过，因为屋里所有的东西都不是他们离家时的样子了。

第一个小矮人说：“谁坐过我的椅子？”第二个小矮人说：“谁吃了我盘里的东西？”第三个小矮人说：“谁拿了我的面包？”第四个小矮人说：“谁吃了我的菜？”第五个小矮人说：“谁用了我的小叉子叉过东西？”第六个小矮人说：“谁用了我的小刀？”第七个小矮人说：“谁喝过我小酒杯里的酒？”

然后，第一个小矮人四下一看，发现他的床上有一个小坑，就问：“谁在我的床上躺过？”其余的小矮人都跑过来，喊道：“我的床也有人躺过。”第七个小矮人一看他的床，发现了白雪公主，她正躺在那里睡觉。他赶忙喊其他的小矮人，他们跑过来一看，惊讶得叫起来，取来他们的七盏小灯，一齐照着白雪公主。他们喊道：“啊，我的天哪！啊，我的天哪！这个孩子怎么会这样漂亮呀！”他们非常高兴，没有叫醒他，让她躺在床上继续睡。

第七个小矮人和他的同伴睡在一起，每人床上睡一小时，一夜很快便过去了。

早上醒来，白雪公主看见七个小矮人，大吃一惊。可是他们非常和气地问她：

“你叫什么名字？”

“我叫白雪公主。”她回答说。

“你是怎么到我们家来的？”七个小矮人又问。

她告诉他们，她的继母想叫人杀死她，但是猎人饶了她的性命，她跑了一整天，最后才发现了他们的小房子。小矮人们说：“如果你愿意给我们料理家务，做饭，铺床，洗衣服和缝缝补补，把一切都收拾得整整齐齐，干干净净，你就可以留在这里，我们不会亏待你的。”

白雪公主说：“好吧，我打心眼儿里愿意。”于是她就留下来了。她把家里整理得井井有条。早上，他们进山去找矿、找金子，晚上，等他们回来时，饭已经准备好了。整个白天，白雪公主一个人呆在家里，善良的小矮人们警告她说：“你要提防你的继母，她很快就会知道你在这里，你千万不要让任何人进屋来。”

再说王后吃了“白雪公主”的肝和肺后，自以为她又成了全国第一美人。她走到镜子前，问：

“墙上的小镜子，小镜子，
全国的女人数谁最美丽？”

镜子回答说：

“王后啊，这里数你最美丽，
可是在遥远的山那边，

在七个小矮人那里的白雪公主，
比你还要漂亮一千倍呢！”

她听了大吃一惊，因为她知道，镜子是不会说假话的。她明白了：原来猎人欺骗了她，白雪公主还活着。于是她又冥思苦索，想如何害死白雪公主。因为她不能成为全国第一美人，心中的嫉恨就难以消除。最后，她终于想出一个办法：在脸上涂着一种颜料，打扮成卖杂货的老太婆，让人完全认不出来。然后她翻过七座山，来到七个小矮人那里，敲着门喊道：“卖好东西，快来买呀！”

白雪公主从窗口往外看，喊道：“你好，亲爱的老太太，你卖什么东西呀？”

她回答说：“好东西，漂亮的東西，各种颜色的带子。”她说着取出一根用彩色丝线织成的带子。白雪公主心想，这是个诚实的老太太，我可以让她进来，于是打开门，买了那根漂亮的带子。老太太说：“孩子，你看上去多美呀！来，我要好好地给你系上这根带子。”白雪公主看她没有恶意，就走到她面前，让她系那根新带子。但是老太太一下勒住她的脖子，越勒越紧，使她透不过气来，倒在地上，昏死过去。

“哼，你看你还美不美！”老太太说完，急忙跑出去了。

到了傍晚时分，七个小矮人回到家里，看见白

雪公主倒在地上，一动不动，好像死了一样，别提有多吃惊了。他们把她抬起来，看见她的脖子被紧紧地勒住，赶快把带子割断。她开始呼吸，渐渐地又活过来了。七个小矮人听她讲了发生的事情之后，说：“那个卖杂货的老太太不是别人，就是狠毒的王后。以后我们不在家，你千万要注意，别让任何人进来。”

那个恶毒的女人回到家以后，走到镜子前面，问：

“墙上的小镜子，小镜子，
全国的女人数谁最美丽？”

镜子像往常一样回答说：

“王后啊，在这里数你最美丽，
但是在遥远的山那边，
在七个小矮人那里的白雪公主，
比你还要漂亮一千倍呢！”

她听了大吃一惊，全身的血都涌上心头，她知道，白雪公主又活过来了。她说：“现在我要想个办法，叫你彻底完蛋。”于是她用她所懂的妖术做了一把有毒的梳子，又把自己化装成另外一个老太太。

她翻过七座山，来到七个小矮人那里，敲着门喊道：“卖好东西，快来买呀！”

白雪公主望着外面说：“你走吧，谁我也不让

进来。”

老太太说：“你看了东西就会把门打开的。”她取出毒梳子，高高地举起来。白雪公主非常喜欢这把梳子，简直被它迷住了，所以就把门打开了。她买下梳子以后，老太太说：“让我好好给你梳一梳头。”可怜的白雪公主，什么也没想，就让她梳。可是梳子刚一插进她的头发，毒药就发生了作用，姑娘倒在地上，失去了知觉。

那恶毒的女人说：“你这个大美人，现在你可完蛋了吧！”说完就走了。幸亏不久天就黑了，七个小矮人回到了家里。他们看见白雪公主躺在地上像死了一样，马上怀疑又是她的继母来过了，就察看她的身上，发现了那把毒梳子。他们刚把梳子抽出来，白雪公主就苏醒过来，讲述了所发生的事情。他们又一次警告她，千万要注意，不要给任何人开门。

王后回到家，站在镜子前面，问：

“墙上的小镜子，小镜子，
全国的女人数谁最美丽？”

镜子像先前一样回答说：

“王后啊，在这里数你最美丽，
可是在遥远的山那边，
在七个小矮人那里的白雪公主，
比你还要漂亮一千倍呢！”

她听镜子这样一说，气得浑身发抖。她叫道：“就是赔上我的命，我也要叫白雪公主死。”然后她走进一间偏僻而无人到过的密室里，做了一个有剧毒的苹果。这个苹果外表看上去非常漂亮，就像白白红红的脸蛋儿，谁见了都想得到它，但是只要咬一口，马上就会死去。

苹果做成以后，她又在脸上涂了颜色，装成一个农妇，翻过七座山，来到七个小矮人那里。她敲敲门，白雪公主把头伸出窗外，说：“七个小矮人不准我放任何人进来。”

农妇说：“没关系，我的苹果快卖完了。喏，我送你一个苹果吧。”白雪公主说：“不，我什么也不能要。”

“你怕有毒吗？”农妇说。“你看，我把苹果切成两半，红的一半你吃，白的一半我吃。”

原来这个苹果做得非常巧妙，只有红的一半有毒。白雪公主非常喜欢这个美丽的苹果，她看见农妇在吃，就再也忍不住了，伸出手来，拿走了有毒的一半。但是她刚咬了一口，就倒在地上死了。王后用凶狠的目光打量着她，大声笑着说：“皮肤像雪一样白净，像血一样红润，头发像乌木一样黑亮！这次小矮人们再也救不活你了！”

她回到家里问镜子：

“墙上的小镜子，小镜子，